



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 2004 (09.11)
(OR. en)**

13832/04

**EDUC 204
SOC 499**

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της :	Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου
προς :	το Συμβούλιο και τους Αντιπροσώπους των Κυβερνήσεων των Κρατών Μελών των συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου

αριθ. προηγ. εγγρ. : 13637/04 EDUC 196 SOC 491

Θέμα :	Σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου σχετικά με τις μελλοντικές προτεραιότητες της ενισχυμένης ευρωπαϊκής συνεργασίας όσον αφορά την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (EEK) (Επανεξέταση του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2002)
--------	---

Κατά το τέλος της συνεδρίασης της Επιτροπής των Μονίμων Αντιπροσώπων της 27ης Οκτωβρίου 2004, η Προεδρία έκρινε ότι το ως άνω σχέδιο συμπερασμάτων όπως παρατίθεται κατωτέρω, εγκρίθηκε ομόφωνα.

Εφόσον επιβεβαιωθεί η ως άνω συμφωνία, το Συμβούλιο και οι Αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχόμενοι στα πλαίσια του Συμβουλίου θα μπορούσαν να υιοθετήσουν τα συμπεράσματα.

Σχέδιο συμπερασμάτων
του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών
συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου
σχετικά με τις μελλοντικές προτεραιότητες της ενισχυμένης ευρωπαϊκής συνεργασίας
όσον αφορά την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (ΕΚΚ)
(Επανεξέταση του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2002)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ
ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι

Το Συμβούλιο (Εκπαίδευση, Νεολαία και Πολιτισμός) ενέκρινε, στις 12 Νοεμβρίου 2002, ψήφισμα σχετικά με την προαγωγή της ενισχυμένης ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης¹. Το περιεχόμενό του αντικατοπτρίστηκε, στη συνέχεια, σε μεγάλο βαθμό στη δήλωση που ενέκριναν οι Υπουργοί Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης των κρατών μελών της ΕΕ, των χωρών ΕΖΕΣ/ΕΟΧ και των υποψηφίων χωρών, η Επιτροπή και οι Ευρωπαίοι κοινωνικοί εταίροι κατά τη σύνοδό τους στην Κοπεγχάγη στις 29-30 Νοεμβρίου 2002, ως στρατηγική για τη βελτίωση των επιδόσεων, της ποιότητας και της ελκυστικότητας της ΕΕΚ (διαδικασία της Κοπεγχάγης).

Η κοινή ενδιάμεση έκθεση του Συμβουλίου και της Επιτροπής² με τίτλο «*Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010*» (26 Φεβρουαρίου 2004) προς το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2004 περιλαμβάνει έκθεση προόδου σχετικά με τα πρώτα απτά αποτελέσματα της διαδικασίας της Κοπεγχάγης και αναγνωρίζει το ρόλο της στην ενθάρρυνση της μεταρρύθμισης, την υποστήριξη της δια βίου μάθησης και την ανάπτυξη αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών καθώς και μεταξύ των κυριότερων παραγόντων της ΕΕΚ.

Η ενδιάμεση έκθεση ζητά να εκπονηθούν κατά προτεραιότητα ευρωπαϊκά κοινά σημεία αναφοράς και αρχές και να εφαρμοσθούν σε εθνικό επίπεδο, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης σε κάθε χώρα και τηρουμένων των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών.

¹ Εκδόθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2002, ΕΕ C 13 της 18.1.2003, σελ. 2.

² Κοινή έκθεση Συμβουλίου/Επιτροπής του 2004 σχετικά με την εφαρμογή της στρατηγικής της Λισσαβώνας : «Εκπαίδευση & Κατάρτιση 2010 : επείγουσα ανάγκη μεταρρυθμίσεων για να επιτύχει η στρατηγική της Λισσαβώνας».

Από το Νοέμβριο 2002, το Συμβούλιο έχει εκδώσει σειρά πράξεων που προέκυψαν από την ενισχυμένη συνεργασία στον τομέα της ΕΕΚ και της δια βίου μάθησης, ιδίως σε σχέση με το ανθρώπινο κεφάλαιο για την κοινωνική συνοχή και την ανταγωνιστικότητα ¹, τον δια βίου προσανατολισμό ², τις αρχές για τον προσδιορισμό και την επικύρωση των ανεπίσημων και άτυπων μορφών μάθησης ³ και τη διασφάλιση της ποιότητας στο πλαίσιο της ΕΕΚ ⁴. καθόρισε επίσης κοινή θέση σχετικά με το ενιαίο πλαίσιο Europass για τη διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΥΝ ότι

Η διαδικασία της Κοπεγχάγης έχει προβάλει την ΕΕΚ σε ευρωπαϊκό επίπεδο και στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισσαβώνας. Τα κράτη μέλη και οι ενδιαφερόμενοι φορείς κατέληξαν σε μια κοινή αντίληψη των προκλήσεων, συμφώνησαν ως προς τις στρατηγικές για την αντιμετώπισή τους και εκτόνησαν μέσα για την εφαρμογή αυτών των στρατηγικών.

Ωστόσο, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της Λισσαβώνας όσον αφορά την εκπαίδευση και την κατάρτιση, χρειάζεται να δοθεί μεγαλύτερη ώθηση σε συνάρτηση με την ΕΕΚ εντός του πλαισίου του προγράμματος «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010». Στα πλαίσια της διαδικασίας της Κοπεγχάγης πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στην εφαρμογή σε εθνικό και ενωσιακό επίπεδο, λαμβάνοντας κυρίως υπόψη τα κοινά ευρωπαϊκά σημεία αναφοράς και αρχές που συμφωνήθηκαν από το Συμβούλιο.

ΤΟΝΙΖΟΥΝ ότι

Η διαδικασία της Κοπεγχάγης θα εξακολουθήσει να καθορίζει πολιτικές προτεραιότητες για την επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας στον τομέα της ΕΚΚ στο πλαίσιο του προγράμματος «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010», προκειμένου να επιτύχει μια πραγματική ευρωπαϊκή αγορά εργασίας. Η κοινή ενδιάμεση έκθεση προσδιορίζει ορισμένους μοχλούς και προτεραιότητες εφαρμογής βάσει μεταρρυθμίσεων και επενδύσεων σε βασικούς τομείς προκειμένου τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης να αποτελέσουν έως το 2010 σημεία αναφοράς σε παγκόσμιο επίπεδο από άποψη ποιότητας και η δια βίου μάθηση να γίνει μια απτή πραγματικότητα. Περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την ανάγκη αποτελεσματικής κινητοποίησης των απαραίτητων επενδύσεων και την επικέντρωση στη δια βίου ανάπτυξη των βασικών ικανοτήτων των πολιτών, λόγω χάρη μεθοδολογίας της απόκτησης γνώσεων, καινοτομίας και ανάπτυξης επιχειρηματικού πνεύματος .

¹ ΕΕ C 295 της 5.12.2003.

² 9286/04 EDUC 109 SOC 179, Μάιος 2004.

³ 9600/04 EDUC 118 SOC 253, Μάιος 2004.

⁴ 9599/04 EDUC 117 SOC 252, Μάιος 2004.

Σύμφωνα με τις αρχές του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2002, «τα μέτρα θα πρέπει να είναι προαιρετικά και να αναπτύσσονται κυρίως μέσω συνεργασίας εκ των κάτω προς τα άνω».

Η ΕΕΚ διενεργείται όλο και περισσότερο σε όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης. Επομένως, πρέπει να εξεταστούν ιδίως η συμπληρωματικότητα και οι σχέσεις μεταξύ ΕΚΚ και γενικής εκπαίδευσης, ειδικότερα όσον αφορά την τριτοβάθμια εκπαίδευση.

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ότι

Σε εθνικό επίπεδο, θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα :

- i) στη χρήση κοινών μέσων, σημείων αναφοράς και αρχών για την υποστήριξη της μεταρρύθμισης και την ανάπτυξη των συστημάτων και πρακτικών ΕΚΚ, για παράδειγμα όσον αφορά τη διαφάνεια (Europass), τον δια βίου προσανατολισμό, τη διασφάλιση της ποιότητας και τον προσδιορισμό και την επικύρωση της ανεπίσημης και της άτυπης μάθησης. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει την ενίσχυση των αμοιβαίων διασυνδέσεων των μέσων αυτών και τη μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση των ενδιαφερομένων παραγόντων σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο στα κράτη μέλη για την ενίσχυση της προβολής και της αμοιβαίας κατανόησης,
- ii) στη βελτίωση, κατά περίπτωση, των «ευνοϊκών για την κατάρτιση επιπτώσεων των φορολογικών συστημάτων και των συστημάτων παροχών», όπως συνέστησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας,¹
- iii) στη χρήση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης για την υποστήριξη της ανάπτυξης της ΕΕΚ. Με την επιφύλαξη συμφωνίας με τα μελλοντικά διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ και σύμφωνα με τους προσανατολισμούς πολιτικής των ταμείων αυτών κατά το διάστημα 2007-2013, τα ταμεία αυτά θα πρέπει να στηρίζουν τον κεντρικό ρόλο της εκπαίδευσης και κατάρτισης όσον αφορά την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης και της κοινωνικής συνοχής, καθώς και τους στόχους του προγράμματος «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010», ειδικότερα δε, τις ανάγκες των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και την πρόκληση της ανανέωσης και ενημέρωσης των ικανοτήτων ενός πληθυσμού σε γήρανση,

¹ Συμπεράσματα της Προεδρίας - σημείο 23.

- (iv) στην περαιτέρω ανάπτυξη των συστημάτων ΕΕΚ προκειμένου να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των ατόμων και των ομάδων που αντιμετωπίζουν κίνδυνο αποκλεισμού από την αγορά εργασίας και κοινωνικού αποκλεισμού, και ιδίως των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο, των ατόμων χαμηλής ειδίκευσης, των μεταναστών, των αναπήρων και των ανέργων. Αυτό θα πρέπει να βασίζεται σε συνδυασμό στοχοθετημένων επενδύσεων, αξιολόγησης της προηγούμενης μάθησης και πρόβλεψης για κατάρτιση και μάθηση προσαρμοσμένες στις ανάγκες τους,
- (v) στην ανάπτυξη και εφαρμογή ανοικτών προσεγγίσεων μάθησης, που επιτρέπουν την επιλογή ατομικών τρόπων μάθησης, με την υποστήριξη κατάλληλου προσανατολισμού και παροχής συμβουλών. Αυτό θα πρέπει να συμπληρωθεί με τη θέσπιση ευέλικτων και ανοικτών πλαισίων ΕΕΚ προκειμένου να μειωθούν τα εμπόδια μεταξύ ΕΕΚ και γενικής εκπαίδευσης, και να ενισχυθεί η μετάβαση μεταξύ αρχικής και συνεχούς κατάρτισης και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Επί πλέον, θα πρέπει να αναληφθεί δράση προκειμένου να ενσωματωθεί η κινητικότητα στην αρχική και τη συνεχή κατάρτιση,
- (vi) στην αυξανόμενη σημασία και ποιότητα της ΕΕΚ μέσω της συστηματικής συμμετοχής όλων των ενδιαφερομένων εταίρων στις εξελίξεις σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, ιδίως όσον αφορά την εξασφάλιση ποιότητας. Προς τούτο, θα πρέπει να παρασχεθεί η δυνατότητα και η ενθάρρυνση στα ιδρύματα της ΕΕΚ προκειμένου να συμμετέχουν σε σχετικές συμπράξεις. Η μεγαλύτερη έμφαση στον έγκαιρο εντοπισμό των αναγκών όσον αφορά τις δεξιότητες και στον προγραμματισμό της ΕΕΚ είναι ιδιαίτερα σημαντικά στοιχεία και οι βασικοί εταίροι, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων, θα διαδραματίσουν εν προκειμένω μείζονα ρόλο,
- (vii) στην περαιτέρω ανάπτυξη πρόσφορων μαθησιακών περιβαλλόντων στο πλαίσιο των ιδρυμάτων κατάρτισης και στο χώρο εργασίας. Αυτό συνεπάγεται προώθηση και εφαρμογή παιδαγωγικών μεθόδων που υποστηρίζουν την προσωπικά οργανωμένη μάθηση και κάνουν χρήση των δυνατοτήτων που προσφέρουν οι τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών και της ηλεκτρονικής μάθησης, βελτιώνοντας έτσι την ποιότητα της κατάρτισης.
- (viii) στη συνεχή ανάπτυξη των ικανοτήτων των διδασκόντων και των εκπαιδευτών στο πλαίσιο της ΕΕΚ, σε συνάρτηση με τις συγκεκριμένες μαθησιακές τους ανάγκες και το μεταβαλλόμενο ρόλο τους λόγω της ανάπτυξης της ΕΕΚ,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ότι

Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα :

- (i) στην παγίωση των προτεραιοτήτων της διαδικασίας της Κοπεγχάγης και στη διευκόλυνση της εφαρμογής συγκεκριμένων αποτελεσμάτων,
- (ii) στην εκπόνηση ανοικτού και ευέλικτου ευρωπαϊκού πλαισίου προσόντων, βασιζόμενου στη διαφάνεια και την αμοιβαία εμπιστοσύνη, το οποίο θα αποτελεί κοινό σημείο αναφοράς τόσο για την ΕΕΚ όσο και για την τριτοβάθμια εκπαίδευση, βάσει, κυρίως, των προσόντων και των μαθησιακών αποτελεσμάτων,
- (iii) στην ανάπτυξη και εφαρμογή ενός ευρωπαϊκού συστήματος μεταφοράς ακαδημαϊκών μονάδων για την ΕΕΚ (ECVET) ώστε οι εκπαιδευόμενοι να μπορούν να βασίζονται στα επιτυχή αποτελέσματα που προκύπτουν από τον τρόπο μάθησης που επέλεξαν κατά τη μετάβασή τους από ένα εθνικό σύστημα ΕΕΚ σε άλλο,
- (iv) στην εξέταση των ειδικών μαθησιακών αναγκών και του μεταβαλλόμενου ρόλου των διδασκόντων και εκπαιδευτών επαγγελματικής κατάρτισης, και των δυνατοτήτων να γίνει το επάγγελμά τους ελκυστικότερο, συμπεριλαμβανομένης της συνεχούς επικαιροποίησης των επαγγελματικών τους δεξιοτήτων,
- (v) στη βελτίωση της εμβέλειας, της ακρίβειας και της αξιοπιστίας των στατιστικών ΕΕΚ ώστε να γίνεται δυνατή η αξιολόγηση της προόδου.

ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ, ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥΣ,

- να εξορθολογίσουν και να απλουστεύσουν, σύμφωνα με την κοινή ενδιάμεση έκθεση, τις διαδικασίες εκπαίδευσης και κατάρτισης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, εγγράφοντας τις προτεραιότητες των προαναφερόμενων συμπερασμάτων και τις ομάδες της διαδικασίας της Κοπεγχάγης εντός του πλαισίου του προγράμματος «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010»,

- να εκπονήσουν και να εξετάσουν προτάσεις για ένα Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Προσόντων και για ένα Ευρωπαϊκό Σύστημα Μεταφοράς Ακαδημαϊκών Μονάδων για την ΕΕΚ,
- να εκπονήσουν συνεκτική προσέγγιση και να αναπτύξουν στενότερη συνεργασία, τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όσον αφορά :
 - την τριτοβάθμια εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένων των εξελίξεων στο πλαίσιο της διαδικασίας της Μπολόνια
 - την ευρωπαϊκή οικονομική πολιτική, την πολιτική απασχόλησης, την πολιτική βιώσιμης ανάπτυξης, και την πολιτική κοινωνικής ένταξης (για παράδειγμα σε σχέση με τα εθνικά σχέδια δράσης)
 - και μεταξύ της έρευνας, της πρακτικής και της πολιτικής με τη δημιουργία δικτύων και την ανταλλαγή καινοτομιών και καλών παραδειγμάτων πολιτικής και πρακτικής,
- να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται και τις μελλοντικές δράσεις για την ανάπτυξη της ΕΚΚ με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων παραγόντων, σε εθνικό επίπεδο στο πλαίσιο της ενοποιημένης διετούς έκθεσης για την «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010», και στο πλαίσιο εφαρμογής των εθνικών στρατηγικών δια βίου μάθησης.
- να αναπτύξουν στενότερους δεσμούς με βασικούς εταίρους, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων, σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τομεακό επίπεδο, λαμβανομένου υπόψη του «πλαισίου ενεργειών για τη δια βίου ανάπτυξη ικανοτήτων και προσόντων» των κοινωνικών εταίρων ¹,
- να χρησιμοποιήσουν πλήρως το τρέχον πρόγραμμα Leonardo da Vinci και το μελλοντικό πρόγραμμα ολοκληρωμένης δράσης στο τομέα της δια βίου μάθησης για την υποστήριξη της εκπόνησης, της δοκιμής και της εφαρμογής καινοτόμων δράσεων για την προώθηση της μεταρρύθμισης της ΕΕΚ.

¹ ETUC, UNICE, CEEP, UEAPME, 28 Φεβρουαρίου 2002.